

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 23.04.2025 15:27:47
Уникальный программный ключ:
04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8522525



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Рабочая программа дисциплины «Специальное страноведение» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 1

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

В.Е. Федоров

« 30 » апреля 2021 г.



**Рабочая программа дисциплины (модуля)
Специальное страноведение**

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год набора 2021

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2021 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) принята:

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 12 от «30» августа 2021 г.

Председатель Ученого совета

факультета лингвистики и перевода _____ Л.А. Нефедова

Секретарь Ученого совета

факультета лингвистики и перевода _____ А.А. Финогеева

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована

кафедрой английского языка

Протокол заседания № 14 от «30» августа 2021 г.

Заведующий кафедрой
английского языка

_____ Н.С. Олизько

Автор (составитель):

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского языка

_____ Л.П. Ковальчук

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора
ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «05» декабря 2018 г. № 678-1**

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья

Рабочая программа дисциплины «Специальное страноведение» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 4
---	--------

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью преподавания курса «Специальное страноведение» является формирование у обучающихся лингвокультурной компетентности и способности участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке с учетом географических, исторических, политических и лингвокультурных особенностей страны изучаемого языка (США).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:	К.М.03.01.06
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
Обучающийся должен уметь воспринимать английскую речь на слух, работать с текстами и выражать свои мысли на английском языке; работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях. Обучающийся должен проявлять готовность работать с аутентичными источниками информации, совершенствоваться в работе с информационными технологиями в рамках дисциплины, преодолевать возможное влияние стереотипов в общей и профессиональной межкультурной коммуникации.	
Страноведение	
Современные технологии поиска и обработки информации	
2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
Освоение данной дисциплины необходимо для последующего осуществления профессиональной деятельности.	
Деловая коммуникация в межгосударственных отношениях	
Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Знать:
основные реалии, культурные и этические нормы поведения, принятые в США
Уметь:
ориентироваться в культурном разнообразии американского общества
Владеть:
базовыми принципами гуманизма, проявляет толерантность по отношению к американской культуре и природным феноменам данной страны

ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

Знать:
факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации США, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия
Уметь:
оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития США
Владеть:
опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о России и США

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	- нормы поведения, принятые в США, исторические факты, а также современные географические, экономические, социальные и культурные особенности страны для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.
3.1.2	
3.2	Уметь:

Рабочая программа дисциплины «Специальное страноведение» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		стр. 5
3.2.1	- ориентироваться в культурном разнообразии американского общества и оперировать историческими и страноведческими факторами	
3.3 Владеть:		
3.3.1	- проявляет толерантность по отношению к американской культуре и стране в целом, сопоставляет страноведческую информации о России и США	

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 72 в том числе : аудиторные занятия : 36 самостоятельная работа : 36 :	Виды контроля в семестрах: зачеты 4

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. История Северной Америки до 1775 года (политические, экономические, социальные и культурные аспекты)			
1.1	Эпоха исследований: Индейские племена. Первые европейцы. /Пр/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
1.2	Эпоха колонизации: Первые поселения. Образование колоний. /Пр/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
1.3	Путь к независимости: Жизнь в колониях. Франко-индейская война. Штемпельный акт. "Бостонское чаепитие". /Пр/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
1.4	Эпоха исследований: Индейские племена. Первые европейцы. /Ср/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
1.5	Эпоха колонизации: Первые поселения. Образование колоний. /Ср/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
1.6	Путь к независимости: Жизнь в колониях. Франко-индейская война. Штемпельный акт. "Бостонское чаепитие". /Ср/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
	Раздел 2. История США с 1775 года до наших дней (политические, экономические, социальные и культурные аспекты)			
2.1	Рождение новой нации: Война за независимость. Декларация независимости. Конституция. Билль о правах человека. /Пр/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.2	Война 1812 года. Континентальная экспансия: Война 1812 года. Исследование западных территорий. Присоединение новых земель. Проблемы с рабством. /Пр/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.3	Гражданская война и реконструкция Юга: Предпосылки. Вооружённые конфликты. Последствия войны. Реконструкция. /Пр/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.4	США в эпоху мировых войн: Первая мировая война. Революция двадцатые. Крах и депрессия. "Новый курс" Рузвельта. Вторая мировая война. /Пр/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.5	Промышленный, экономический и социальный рост: Заселение запада. Переселение индейцев. Промышленный рост. Приток иммигрантов. /Пр/	4	2	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.6	Развитие страны после второй мировой войны: Рост и проблемы. Начало холодной войны. Война в Корее. Война во Вьетнаме. Конец 20-го – начало 21-го века. /Пр/	4	2	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4

Рабочая программа дисциплины «Специальное страноведение» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 6
2.7	Рождение новой нации: Война за независимость. Декларация независимости. Конституция. Билль о правах человека. /Ср/	4	4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.8	Война 1812 года. Континентальная экспансия: Война 1812 года. Исследование западных территорий. Присоединение новых земель. Проблемы с рабством. /Ср/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.9	Гражданская война и реконструкция Юга: Предпосылки. Вооружённые конфликты. Последствия войны. Реконструкция. /Ср/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.10	Промышленный, экономический и социальный рост: Заселение запада. Переселение индейцев. Промышленный рост. Приток иммигрантов. /Ср/	4	4	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.11	США в эпоху мировых войн: Первая мировая война. Ревущие двадцатые. Крах и депрессия. "Новый курс" Рузвельта. Вторая мировая война. /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
2.12	Развитие страны после второй мировой войны: Рост и проблемы. Начало холодной войны. Война в Кореи. Война во Вьетнаме. Конец 20-го – начало 21-го века. /Ср/	4	2	Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 3. Общие географические и политические сведения о США. Этические и культурные особенности.				
3.1	Географические особенности США. /Пр/	4	2	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
3.2	Политическое устройство США. Этические и культурные нормы. /Пр/	4	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
3.3	Географические особенности США. /Ср/	4	2	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
3.4	Политическое устройство США. Этические и культурные нормы. /Ср/	4	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ	
6.1. Перечень видов оценочных средств	
Тестирование Учебная задача Доклад В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий и при отсутствии технической возможности у одного или нескольких обучающихся пройти промежуточную аттестацию в устной форме (в онлайн-формате) решение о форме проведения зачета/экзамена для них принимается преподавателем в индивидуальном порядке с изменением формы проведения промежуточной аттестации, с использованием письменных вариантов заданий.	
6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации	
Тестирование (Примерный вариант вопросов) Выберете один правильный вариант ответа. 1. The first permanent English settlement in America was ... A. Roanoke B. Plymouth C. Jamestown D. Manoa 2. The bloody civil war between the North and South was during the years of ... A. 1772 to 1776 B. 1861 to 1865	

- C. 1812 to 1815
D. 1871 to 1885
3. The president of the USA nowadays may be reelected ...
A. only once
B. twice
C. thrice
D. four times

Определите, являются ли следующие утверждения верными или ошибочными.

1. There are 52 stars on the US flag.
True False
2. Leif Ericson was the first European who landed in North America.
True False
3. Abraham Lincoln was the tallest President of the USA.
True False

Установите соответствие. В каждом задании есть один лишний вариант ответа.

1. Match the dates and the events.
1. 1776 A. France enters into a military alliance with the United States
2. 1778 B. The 13 colonies sign Declaration of Independence
3. 1787 C. New Constitution is adopted
D. First 10 Amendments are added to the US Constitution

Учебная задача (кейс-задание)

Imagine that you are giving a lecture on the topic of "Washington City" in English (2 minutes). After the performance you are to answer 2 questions from your partner on the same topic. Then swap your roles. Your answer should be well-structured and logical. You also need to take into consideration the norms of international etiquette common for the lecture. You have 2 minutes to prepare for the answer.

Темы докладов:

1. First Amerindian cultures
2. Pocahontas
3. The Witches of Salem
4. Boston Massacre and Boston Tea Party
5. Samuel Adams
6. The American War of Independence
7. Paul Revere
8. Washington city
9. Old Hickory
10. The Cherokee nation and the Trail of Tears
11. Harriet Tubman
12. Harriet Beecher Stowe
13. Military leaders of the Civil War: Robert E. Lee, Thomas J. ("Stonewall") Jackson, William T. Sherman, Ulysses S. Grant
14. Ku Klux Klan
15. Nation of Immigrants
16. Industrial Revolution in the USA
17. The Roaring Twenties
18. Great Depression
19. Franklin Roosevelt
20. World War I and World War II
21. The Cold War (The Korean War, the Cuban Missile Crisis and etc.)
22. The Vietnam War
23. Martin Luther King and the Civil Rights Movement
24. The 9/11 attack
25. The War on Terrorism
26. Barack Obama

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Аттестационная работа
(Примерные задания)

База тестовых вопросов.

Выберите один правильный вариант ответа.

How did the first people reach the Americas?

- A. Walking across a frozen bridge of ice
- B. Sailing from Asia
- C. Sailing across the Atlantic Ocean
- D. Sailing from Spain

Who was the first European explorer to discover North America?

- A. Leif Ericsson
- B. John Cabot
- C. Christopher Columbus
- D. Eric the Red

Why did the Pilgrims come to America?

- A. In search of gold
- B. To meet the Indians
- C. For religious freedom
- D. To take part in the war

5. What was the main reason that the American Colonies rebelled and fought for their independence?

- A. They wanted their own king.
- B. They didn't want to pay taxes without having representation in the government Manchester.
- C. They didn't like the people of Britain and wanted nothing to do with them.
- D. They felt they had outgrown the British Empire and would do better without them.

Определите, являются ли следующие утверждения верными или ошибочными (True or False).

Columbus knew right away that he had discovered a new continent.

The Coercive, or Intolerable, Acts were passed in response to the Boston Tea Party.

Напишите правильный вариант ответа. Используйте не больше четырех слов, включая предлоги и артикли.

Who are believed to be the first Europeans to arrive in the New World?

What is the name of a national holiday which began as a harvest festival and which was firstly celebrated by the Pilgrims after their first harvest in the New World in October 1621?

Установите соответствие. В каждом задании есть один лишний вариант ответа.

Match the colonies and the people they are associated with.

- 1. Jamestown A. John Smith
- 2. Plymouth B. William Penn
- 3. Pennsylvania C. Pilgrims
- 4. Boston D. Puritans
- E. Samuel de Champlain

Match the people with their achievements.

- 1. Leif Ericson A. set up the famous 'Wild West Show'
- 2. The Marquis de Lafayette B. fought for the United States in the American Revolutionary War.
- 3. Harriet Tubman C. rescued slaves via the Underground Railroad
- 4. Buffalo Bill D. sailed to North America in 1001
- E. was a commander of the Southern armies during the Civil War

Учебная задача (кейс-задание)

Imagine that you are giving a lecture on the topic of "Great Depression" in English (2 minutes). After the performance you are to answer 2 questions from your partner on the same topic. Then swap your roles. Your answer should be well-structured and logical. You also need to take into consideration the norms of international etiquette common for the lecture. You have 2 minutes to prepare for the answer.

6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания теста

Максимальное количество баллов за тест – 100

«5» отлично выставляется, если правильно выполнено 86-100 % заданий

«4» хорошо выставляется, если правильно выполнено 69-85% заданий

«3» удовлетворительно выставляется, если правильно выполнено 51-68 %

заданий

«2» неудовлетворительно выставляется, если правильно выполнено менее 50 %

заданий

Критерии оценивания доклада

Описание критериев оценки:

отлично – высокий уровень подготовки

- тема раскрыта полностью;
 - ответ/доклад производит впечатление законченного речевого произведения;
 - обучающийся ориентируется в представленном материале, отвечает на дополнительные вопросы;
 - приводятся примеры и ссылки на авторитетные источники;
 - терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада соответствуют заданию

хорошо – хороший уровень подготовки

- тема раскрыта частично;
 - ответ/доклад имеет логическую структуру;
 - обучающийся ориентируется в представленном материале, но испытывает трудность при ответе на дополнительные вопросы;
 - примеров мало;
 - терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада в целом соответствуют заданию

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки

- тема раскрыта частично;
 - ответ/доклад не отличается логикой изложения;
 - обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы;
 - примеров мало или они неуместны;
 - терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада не совсем соответствуют заданию

неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки

- тема не раскрыта;
- доклад зачитывается, обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы;
- примеры не приводятся, ссылок на источники нет;
- терминология не используется, доклад не характеризуется научностью;
- время выступления и объем доклада не соответствуют заданию.

Критерии оценивания учебной задачи

Учебная задача предполагает развернутый ответ. За правильное выполнение задания студент получает 5 баллов.

отлично – высокий уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно и правильно. Проблема раскрыта полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Материал представлен логично и имеет завершенный характер. Решение изложено уверенно, логично, последовательно и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы. Материал изложен грамотно с точки зрения языкового оформления. Немногочисленные речевые ошибки не затрудняют понимание.

хорошо – хороший уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно и частично правильно. Проблема раскрыта. Содержание не достаточно полно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершенный характер. Решение изложено логично и аргументировано, используя понятия профессиональной сферы. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной информации. Используемый словарный запас высказывания в основном соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки не затрудняют понимание.

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки

Учебная задача в основном решена. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Проблема раскрыта частично. Решение не аргументировано. Отсутствуют выводы. Представляемая информация логически не связана. Не использованы понятия профессиональной сферы. Используемый словарный запас высказывания не соответствуют поставленной задаче. Многочисленные ошибки затрудняют понимание.

неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки

Ответ неполный. Студент не решил задачу, не владеет материалом, демонстрирует отсутствие знаний. В изложении отсутствует логика, выводы не сформулированы. Студент не справился с анализом проблемы, излагает материал бедным языком с грубыми ошибками. Или – ответ отсутствует.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1		A Few Lessons from American History: Reader for Students of English: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453116)	Москва : Статут, 2014	ЭБС
Л1.2	Мещерякова С. М.	The Political System of The USA and The Russian Federation: электронное учебное пособие: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481567)	Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2015	ЭБС
Л1.3	Артемова А. Ф., Леонович Е. О.	Life in the USA: практикум по чтению лингвострановедческих текстов: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607461)	Москва : ФЛИНТА, 2019	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Заболотный В. М.	История, география и культура стран изучаемого языка. (English-speaking World): учебно-методический комплекс (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90623)	Москва : Евразийский открытый институт, 2011	ЭБС
Л2.2	Согрин В. В.	Центральные проблемы истории США: монография (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229661)	Москва : Весь Мир, 2013	ЭБС
Л2.3	Лежнина Г. В.	История и культура англоязычных стран: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232764)	Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011	ЭБС
Л2.4	Мкртчян Т. Ю., Разуваева Т. Н.	Страноведение англоязычных стран: учебное пособие для студентов института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561189)	Ростов-на-Дону, Таганрог : Южный федеральный университет, 2018	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Университетская библиотека онлайн [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / ООО Директмедиа Паблишинг. URL: http://biblioclub.ru/			
Э2	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) http://cyberleninka.ru			
Э3	Лекториум - просветительский проект: массовые открытые онлайн-курсы, открытый видеоархив лекций вузов России https://www.lektorium.tv			
Э4	СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050 http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050			

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Профессиональные базы данных:

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/defaultx.asp?>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

2. Справочник «Информио» (<http://www.informio.ru/>) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научнопрактическими материалами]. – URL: <http://www.informio.ru/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.

3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.

4. Web of Science (<https://apps.webofknowledge.com>) Web of Science : мультidisциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.

Информационные справочные системы:

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для реализации дисциплины используются помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Данные специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Данная дисциплина входит в базовую часть профессионального цикла Б1.Б.22 структуры ОПОП специалиста в соответствии с ФГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение профилю специализации «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (квалификация степень – лингвист-переводчик). В результате изучения дисциплины «Специальное страноведение» обучающийся должен освоить общие сведения о географии, истории и культуре страны изучаемого языка. Обучающийся также должен уметь критически оценивать и пользоваться экстралингвистической информацией в общей и профессиональной коммуникативной деятельности, ориентироваться в выборе справочных материалов, самостоятельно совершенствоваться в данной области. Обучающийся приобретает навыки работы с основными источниками информации страноведческого плана, совершенствует навыки устной и письменной речи для грамотного изъяснения по темам и проблемам дисциплины, получает экстралингвистическую информацию, необходимую для успешного осуществления межкультурного диалога.

Для освоения дисциплины рекомендуется:

- посещать все аудиторные занятия;
- выполнять все задания в рамках аудиторной и самостоятельной работы;
- участвовать в интерактивной работе;
- участвовать во внеаудиторной работе (конференциях, тематических мероприятиях и т.п.);
- общаться с носителями языка и культуры для приобретения личного опыта, новых знаний, обмена мнениями;
- творчески подходить к выполнению заданий.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции и др.) или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, MS Office365, форумы, электронная почта и др.).

Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты, социальных сетей и т.п.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих

образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Cleary с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с

ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины (модуля) «Специальное страноведение» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений:

№ п/п	Учебный год	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2021/2022	актуализировано учебно-методическое и информационное обеспечение	30.08.2021г., протокол №14		30.08.2021г., протокол №12	